

# PLAN DIRECTOR FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

## EJE DIRECTOR I. UNIVERSIDAD DE DIMENSIÓN HUMANA

Línea estratégica I. Estudiantado: Nuestro compromiso, vuestro éxito

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I I.1. Igualdad de oportunidades en lo académico y social

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I: Difusión del programa de becas propias y de ayudas al estudio	Indicador I N.º de Jornada/Jornada difusión del programa de becas	2	septiembre-noviembre 2024-25	Vicedecana de Estudiantes	Semestral  Indicador I: Difusión del programa de becas propias Difusión del servicio de préstamo de ordenadores Jornada de bienvenida de estudiantes de nuevo ingreso

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación: Línea estratégica I Estudiantado: Nuestro compromiso, vuestro éxito

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

El equipo decanal

#### Recursos

internos/Vicedecanato de Estudiantes

#### Grupos de interés con impacto directo

Estudiantado

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I I.2 Mejora de las condiciones de estudio

**y progreso**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Consolidar el programa AERA (Atención a estudiantes en riesgo de abandono de estudios).	Indicador I. Estrecha colaboración de la FTel con el Secretariado de Inclusión	Sí	2024	Vicedecana de Estudiantes	Semestral Indicador I: Reunión de bienvenida estudiantes de nuevo ingreso  Estrecha colaboración con el secretariado de Inclusión para el alumnado NEAE: <a href="https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo">https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo</a>
Acción II. Prueba piloto para elaborar una única guía del estudiante con la información relativa a los dos títulos implicados en cada uno de los dobles Grados. Guía de TITUR.	Indicador II. Elaboración de la guía.	Sí	2024		Indicador II: Enlace a la guía del alumnado en cuanto esté lista.

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineación: Línea estratégica I

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

El equipo decanal realizará las revisiones en el momento requerido.

**Recursos**

internos/Vicedecana de Estudiantes/Vicedecana de OA

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I 1.3 Implicación estudiantil en la vida universitaria como sujeto activo

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Mantener una vía activa de comunicación con la DETI.	Indicador I. N.º reuniones: 2 reuniones con los representantes de la DETI.	2	junio 2024	Vicedecana de Estudiantes	<p>Anual:</p> <p>Indicador I: Contactos con la delegada de la DETI desde enero de 2024 (v. evidencias)</p> <p>Contactos con los representantes de la DGE desde enero de 2024 (v. evidencias)</p> <p>23/04/2024 Reunión con la delegada de la DETI y con el Vicecoordinador de Política Institucional de la Delegación General de Estudiantes</p> <p>28/05/2024 Reunión con la delegada de la DETI y con el Vicecoordinador de Política Institucional de la Delegación General de Estudiantes</p>
Acción II. Fomentar la participación del estudiantado en las comisiones delegadas de la Facultad y de la Comisión de Gobierno. Así como su participación en actividades y eventos promovidos por el equipo decanal de la Facultad	Indicador II. N.º reuniones: I para explicar al estudiantado la importancia de participar en las distintas comisiones delegadas de la Facultad y de la Comisión de Gobierno	I	septiembre 2024		Indicador II: Jornada de bienvenida a los estudiantes de nuevo ingreso

### Justificación del objetivo

Este objetivo tiene su origen en el programa electoral del Decano (diciembre 2020) y se alinea con objetivo Ob. I.1.3 Implantación estudiantil en la vida universitaria como sujeto activo del Plan estratégico de la UGR.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, etc.  
El equipo decanal realizará las revisiones en el momento requerido.

**Recursos**

Internos/Vicedecana de Estudiantes

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. I 1.4 Orientación y formación para el empleo y la inserción laboral**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Establecer un plan para atraer a estudiantes de nuevo ingreso.	Indicador I. Nª Jornadas I. Participación en las Jornadas de Orientación para el Acceso y Admisión a la Universidad organizadas por el Vicerrectorado de estudiantes destinadas a estudiantes de Bachillerato.	I	abril 2024	Vicedecana de Estudiantes	Anual Indicador I: Jornadas de Orientación para el Acceso y Admisión a la Universidad organizadas por el Vicerrectorado: <a href="https://creces.ugr.es/pages/jornadas_acceso_universidad/granada">https://creces.ugr.es/pages/jornadas_acceso_universidad/granada</a>
Acción II. Fomentar la orientación del alumnado acerca de los diversos ámbitos y posibles salidas laborales de la Traducción e Interpretación	Indicador II. Nª Conferencias: un Ciclo de conferencias, orientadas a informar a los estudiantes acerca de los diversos ámbitos de la traducción.	I	marzo 2024  noviembre 2024	Vicedecana de Estudiantes/Depart. Tel  Vicedecana de Estudiantes/Coord. del	Indicador II: JOP 2023-2024 <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inscripcion-jornadas-orientacion-profesional-jop">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inscripcion-jornadas-orientacion-profesional-jop</a>  Jornada de emprendimiento organizadas por la Unidad de Emprendimiento de la UGR y la FTI

<p>Acción III. Fomentar el programa de prácticas extracurriculares.</p>	<p>Indicador III. La FTI participa en el programa de prácticas del CPEP que pone a nuestros estudiantes en contacto con las empresas.</p>	<p>SÍ</p>	<p>enero 2024-enero 2025</p>	<p>Grado  Vicedecana de Estudiantes/Coord. del Grado</p>	<p>Indicador III: CePEP <a href="https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/practicas">https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/practicas</a>  Página web Facultad: <a href="https://fti.ugr.es/estudiantes/informacion-general#title1">https://fti.ugr.es/estudiantes/informacion-general#title1</a>  Charlas informativas sobre las prácticas: 18 de abril de 2024: <a href="https://pradogrado2324.ugr.es/mod/forum/discuss.php?d=63950">https://pradogrado2324.ugr.es/mod/forum/discuss.php?d=63950</a></p>
<p>Acción IV. Analizar el rendimiento académico de los estudiantes que cursan Tel.</p>	<p>Indicador IV. Realizar un informe del análisis y rendimiento académico de los alumnos de Tel.</p>	<p>I</p>	<p>Diciembre 2024</p>	<p>Vicedecana de Estudiantes/Coord. del Grado</p>	<p>Indicador IV: <b>por hacer</b></p>
<p>Acción V. Analizar el rendimiento académico de los estudiantes que cursan TITUR.</p>	<p>Indicador V. Realizar un informe del análisis y rendimiento académico del Doble Grado TITUR para determinar el perfil del estudiante y la evolución de la demanda, entre otros</p>	<p>I</p>	<p>diciembre 2024</p>	<p>Vicedecana de Estudiantes/Coord. del Grado</p>	<p>Indicador V: <b>por hacer</b></p>

**Justificación del objetivo**

Este objetivo tiene su origen en el programa electoral del Decano (diciembre 2020) y se alinea con objetivo Ob. I.I.4 Orientación y formación para el empleo y la inserción laboral del Plan estratégico de la UGR.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
El equipo decanal realizará las revisiones en el momento requerido.

**Recursos**

Internos/Vicedecana de Estudiantes

Grupos de interés con impacto directo

Estudiantado y PDI.

## EJE DIRECTOR II: CAMINO HACIA LA EXCELENCIA DOCENTE

### Línea estratégica II.3 Ordenación de la actividad docente

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. II I.1 Organización docente

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Elaborar los planes de ordenación docente.	Indicador I. Reuniones internas del equipo para elaboración del Plan docente y cuestiones internas del Decanato.	Sí	enero-diciembre 2024/2025	Vicedecana de OA	Indicador I: 16/01/2024 reunión equipo decanal 15/01/2024 reunión equipo decanal 31/01/2024 reunión equipo decanal 07/02/2024 reunión equipo decanal 20/02/2024 reunión equipo decanal 7/03/2023 reunión equipo decanal 21/03/2024 reunión equipo decanal 10/04/2024 reunión equipo decanal 22/04/2024 reunión equipo decanal
Acción II. Determinar la estructura de grupos para el curso 2022-2023	Indicador II. I reunión de mesa de negociación con el Vicerrectorado de Ordenación académica y Profesorado.	I	enero 2024/enero 2025		Indicador II: Para el curso 2024-25 se han activado 2 asignaturas de introducción a la interpretación y se ha hecho un cambio de semestre de 1 grupo de la Profesión del Traductor e Intérprete
	Indicador III. I reunión para la Aprobación de nuestro Plan docente.	I	abril 2024		Indicador III: Junta 25 abril 2024
	Indicador IV. I reunión internas con todos los	I	abril 2024	Vicedecana de OA	Indicador IV: Correos horarios departamentos

<p>Acción III. Elaborar el calendario académico para los cursos siguientes.</p>	<p>departamentos con docencia en la FTel</p> <p>Indicador V. I reunión para la Aprobación de la estructura de grupos.</p> <p>Indicador VI. I Reunión para la Aprobación del calendario académico de cuatrimestres cerrados.</p> <p>Indicador VII. Reuniones para elaborar el horario del centro y el calendario de exámenes.</p>	<p>abril 2024</p>	<p>Indicador V: reunión con vicerrectorado para solicitar la activación nuevas asignaturas y I cambio de grupo</p> <p>Indicador VI: Calendario académico cerrado aprobado en Junta de centro 25/04/2024</p> <p>Indicador VII:</p> <p>Horarios: <a href="https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/horarios">https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/horarios</a></p> <p>Calendario exámenes: <a href="https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/convocatorias">https://grados.ugr.es/traduccion/pages/infoacademica/convocatorias</a></p>
<p>Acción IV. Garantizar una correcta coordinación horizontal entre profesores que compartan un grupo de una asignatura, profesores que impartan docencia en más de un grupo de una asignatura y entre asignaturas afines o correlativas.</p>	<p>Indicador VIII. Reuniones bianuales con los coordinadores de cada módulo, por lenguas y direccionalidad.</p> <p>Indicador IX. 2 reuniones de los coordinadores con cada sector del profesorado implicado en esa lengua.</p> <p>Indicador X. I reunión para la Elaboración de un informe anual de seguimiento de la coordinación horizontal.</p>	<p>2024</p>	<p>Coordinadora Grado</p> <p>Indicador VIII. Reunión de la Comisión de Grado con los coordinadores de los módulos para evaluar la situación de cada sector.</p> <p>Indicador IX: Reuniones del profesorado de los diferentes idiomas para mejorar la docencia a lo largo de los cursos.</p> <p>Indicador X. Reunión para la elaboración del informe anual de seguimiento de la coordinación horizontal.</p>
	<p>2</p>		
	<p>Sí</p>		

<p>Acción V. Implantar mecanismos para que los docentes de una misma asignatura se informen mutuamente sobre los contenidos para que haya una coordinación entre ellos y una lógica evolución en la materia.</p>	<p>Indicador XI. Reuniones semestrales de los docentes que imparten una misma asignatura para coordinar guías docentes, programas y textos.</p>	<p>I</p>	<p>enero 2025</p>	<p>Indicador XI. Reuniones de los diferentes módulos para la organización y desarrollo correcto de las guías docentes (Curso 2024/25) Reunión de la coordinadora con los coordinadores de los módulos para la coordinación y organización de las guías docentes (mayo/2025)</p>	
<p>Acción VI. Implementar procedimientos para hacer modificaciones en el Grado.</p>	<p>Indicador XIII. La Vicedecana de OA durante los meses de abril y marzo está trabajando en la revisión de modificación del Grado en Tel que saldrá a exposición pública en junio de 2024.</p>	<p>SÍ</p>	<p>junio 2024</p>	<p>Vicedecana de OA</p>	<p>Indicador XII: El informe se aprobará en la Junta de Facultad del 26 de junio de 2024</p>
<p>Acción VII. Elaborar un único estudio de egresados de las titulaciones oficiales de la UGR, incorporando junto con los datos de inserción laboral obtenidos a partir de</p>	<p>Indicador XIV. Elaboración de un informe sobre los egresados del Grado en Tel y del Doble Grado en TITUR</p>	<p>octubre 2024</p>	<p>Coordinadora Grado y Vicedecana de OA</p>	<p>Indicador XIV. Elaboración de un informe sobre los egresados del Grado en Tel y del Doble Grado en TITUR Por hacer</p>	



la información del Servicio Andaluz de Empleo, la información sobre la satisfacción de los egresados con la formación recibida y de los empleadores con las competencias que portan los egresados.

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

El origen del Objetivo es el Plan director de la UGR y se alinea con la Línea estratégica II. 3 ORDENACIÓN DOCENTE

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión...

Las revisiones serán realizadas por todo el equipo decanal y la coordinadora del Grado

**Recursos**

Vicedecanato de OA

**Grupos de interés con impacto directo**

Profesorado de la Facultad de Tel

**Línea estratégica II. 4 Integración de las tecnologías educativas**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. II. 4. Apoyo a la transformación del modelo docente de la Universidad de Granada mediante el uso de las TIC**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar la participación del profesorado en proyectos de innovación docente en los que participa profesorado adscrito a la Facultad de Tel.	Indicador II. Nª Proyectos de innovación Docente	100%	enero 2024-enero 2025	Vicedecana de OA	Anual  Indicador I: PID Departamento Tel <a href="https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/proyectos-de-innovacion-docente">https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/proyectos-de-innovacion-docente</a> Otros PID de otros departamentos <a href="https://graecaslavica.ugr.es/investigacion/proyectos">https://graecaslavica.ugr.es/investigacion/proyectos</a>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan Director, alineación Línea estratégica II. 4

**PID de otros centros que imparten docencia en la Facultad de TEI**

Entrevistadas. La entrevista semiestructurada como herramienta docente para el aprendizaje experiencial y la mejora de las relaciones intergeneracionales en la asignatura "Cultura de la Lengua A español" (Código del Proyecto: 22-66).

UGRcraft (PID 20-106). POSTCOVID-MEDITEI. METODOLOGÍAS DISRUPTIVAS ADAPTADAS A LA ENSEÑANZA VIRTUAL EN EL GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Didáctica de las lenguas clásicas e inclusión a través de la expresión teatral: innovación y creatividad para el aula universitaria. Responsable: Mónica Durán Mañas. Cf. <https://digibug.ugr.es/handle/10481/68817>.

Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje a través del Aprendizaje Basado en Proyectos TIC para una docencia online y presencial del francés como Lengua Extranjera y su adaptación al estudiantado NEAE", coordinado por Fanny Martin Quatremare.

**Eslavas y griego**

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2020-2022, ref. 20-66: "Didáctica de las lenguas clásicas e inclusión a través de la expresión teatral: innovación y creatividad para el aula universitaria", 20-09-2020 a 30-05-2021. Responsable: Mónica Durán Mañas. Cf.

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2022-2023, ref. 22-219: "Tendiendo puentes desde el mundo clásico: el diálogo como recurso educativo". Responsable: Mónica Durán Mañas.

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2020-2022: "Modernización del proceso de enseñanza de la lengua rusa como lengua extranjera". Responsable: Rafael Guzmán Tirado.

Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Granada, Plan FIDO 2022-2023, ref. 22-209: "Modernización del proceso de enseñanza de la teoría y la práctica de la traducción a través del uso de los recursos de Internet en modo presencial y no-presencial. Mejora de la digitalización del proceso de la enseñanza de la traducción en línea en las lenguas árabe, francesa, polaca y rusa". Responsable: Rafael Guzmán Tirado.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
Equipo decanal

**Recursos**

Internos.  
Poner web Facultad

**Grupos de interés con impacto directo**

PID

## EJE DIRECTOR III. UNIVERSIDAD ABIERTA AL TALENTO

### Línea estratégica III. I Investigación de excelencia nuestra seña de identidad

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. III.I.1 Fomentar la actividad investigadora del PDI

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Continuar con la promoción de actividades encaminadas a generar colaboraciones entre diferentes grupos de investigación, potenciando líneas de investigación multidisciplinares y transdisciplinares	Indicador I. Fomentar las reuniones con otros grupos de investigación de otros centros y departamentos.	SÍ	2024-2025	Vicedecana de OA	Anual Indicador I: La colaboración de los distintos grupos de investigación es continua. <a href="https://tradinter.ugr.es/investigacion/grupos">https://tradinter.ugr.es/investigacion/grupos</a>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineado Línea Estratégica III. I Investigación de excelencia nuestra seña de identidad

#### Colaboración diferentes Grupos de Investigación

HUM-466. Acceso y evaluación de la información científica. IP: Benjamín Vargas Quesada

HUM-122. Lexicografía contrastiva: aplicaciones a la traducción (LEXICON). IP: Pamela Faber Benítez

HUM-560. Evaluación de la Calidad en Interpretación Simultánea (ECIS). IP: Ángela Collados Aís

HUM-574. Terminología y Traducción Especializada. IP: Natividad Gallardo Salvador

HUM 737. La interpretación ante los Retos de la Mundialización: Formación y Profesionalización. IP: María Isabel Abril Martí

HUM-736. Avances en Traducción e Interpretación (AVANTI). IP: Cathery Way

Hum-770. Aula de investigación del texto multimedia: la traducción audiovisual (TRACCE). IP: Catalina Jiménez Hurtado

HUM-826. Traducción, Interpretación y Nuevas Tecnologías (TRADINTEC). IP: Óscar Jiménez Lozano

HUM-835. Aspectos lingüísticos y sociológicos del multiculturalismo e integración social en Andalucía. IP: Moulay Hassan Baya

HUM-038. Translation, Law, Language and Security. IP: Manuel Carmelo Fera

HUM-417. Investigaciones de Filología Eslava. IP: Enrique Quero Gervilla

HUM-466. Acceso y evaluación de la información científica. IP: M<sup>a</sup> Dolores Olvera Lobo

HUM-534. Lingüística, Estilística y Computación (LEC). IP: José Eduardo Abad Baena

HUM-811. Grupo Investigación de Estudios Asiáticos (GIDEA). IP: Pedro San Ginés

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.  
Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal.

**Recursos**

Vicedecanato de OA

**Grupos de interés con impacto directo**

Profesorado del centro

**Línea estratégica III. 2 Transferencia de resultados de investigación: añadiendo valor de conocimiento**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. III. 2. 1 Mejorar la visibilidad externa de las capacidades de los grupos de investigación de la Universidad de Granada en el ámbito empresarial**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Coordinar las iniciativas de las unidades relacionadas con la transferencia bajo una marca que permita visibilizar el carácter innovador de la UGR hacia el exterior	Indicador I. Dar acogida en la web del centro a todos los grupos de investigación que desarrollan su transferencia de conocimiento en colaboración con los departamentos implicados en la docencia del centro.	SÍ	2024-25	Vicedecana de OA	Anual Indicador I: Grupos de Investigación <a href="https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/grupos">https://fti.ugr.es/pages/grupos-de-investigacion/grupos</a>  Proyectos de Investigación: <a href="https://tradinter.ugr.es/investigacion/proyectos">https://tradinter.ugr.es/investigacion/proyectos</a>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación Línea estratégica III. 3

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
Equipo decanal

**Recursos**

Internos/Externos: mundo empresarial/UGR Emprendedora

**Grupos de interés con impacto directo**

PID

**EJE DIRECTOR IV. UNIVERSIDAD COPROMETIDA CON LA CULTURA Y EL PATRIMONIO**

**Línea estratégica IV. I Compromiso con la generación y la dinamización de la cultura**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IV I.1 Divulgación del conocimiento científico generado en el centro**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Mantener la colaboración con los diferentes centros y unidades de la UGR para la difusión científica.	Indicador I. Nª de actividades organizadas en colaboración con otros centros y unidades de la UGR.	10	2024-2025	Vicedecana de OA/Decano	Anual Indicador I: Esloveno <a href="https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/cursos-gratuitos-de-esloveno">https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/cursos-gratuitos-de-esloveno</a>  6 actividades Centro Ruso 2 cursos Centro Mediterráneo 1 curso Centro de Lenguas Modernas Participación con el Aula de mayores de la actividad vista guiada en Bellas Artes con motivo de la exposición de Saramago 18/01/2024

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro y Programa electoral, alineación Línea estratégica IV. I Compromiso con la generación y la dinamización de la cultura

**Centro de Lenguas Modernas**

Cursos A1, A2, B1, B2 LSE

**Cursos Centro Mediterráneo**

Curso 24GR03.- La escritura jeroglífica egipcia nivel inicial. Fundamentos teóricos y desarrollo práctico (XVII ed.) de 30 horas presenciales y 45 de trabajo personal, a celebrar del 20 de febrero al 16 de abril de 2024.

**Actividades Centro Ruso**

17/05/2024. Segundo club de conversación en lengua rusa. <https://cceslavas.ugr.es/informacion/noticias/club-conversacion-4>

25/04/2024. Presentación de dos libros "Correspondencia diplomática con la corte de España" y "El triunfo de la contrarrevolución burguesa en la Rusia soviética". Los libros

serán presentados por Joaquín Torquemada y José Antonio Hita. <https://cceslavas.ugr.es/informacion/noticias/correspondencia-diplomatica-la-corte-espana> 24/04/2024. Iª Edición del Congreso Internacional “Magia y Pensamiento”. <https://cceslavas.ugr.es/informacion/noticias/congreso-magia-y-pensamiento> 22/03/2024. Charla con la traductora Amelia Serraller Calvo. El caballo de Troya: Cómo traducir e infiltrarse en el mundo editorial. <https://cceslavas.ugr.es/informacion/noticias/amelia-serraller> 19/03/2024. 35 años de la caída del Muro de Berlín (1989-2024). Mesa redonda con 3 invitados de lujo: Pilar Bonet, Malte Rolf y Simón Suárez Cuadros. <https://cceslavas.ugr.es/informacion/noticias/muro-berlin-0> 05/03/2024. Proyección documental *Cultura vs Guerra*, 2023 Ucrania, 85', VOS Idioma ucraniano con subtítulos en español. <https://cceslavas.ugr.es/informacion/noticias/cultura-vs-guerra>

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
La revisión será realizada por todo el equipo decanal

### Recursos

Internos. Decano y Vicedecanato de OA

### Grupos de interés con impacto directo

Grupos de investigación que imparten su docencia en el centro

## Línea estratégica IV.2 Compromiso con el Patrimonio

### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IV. 2.1. Compromiso con la conservación del patrimonio histórico-artístico y científico-tecnológico

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Desarrollar un Plan Integral para la gestión, la conservación y mejora del patrimonio cultural de la UGR	Indicador I. Contacto por correo electrónico con responsables de Patrimonio de la UGR para la gestión y conservación del patrimonio histórico-artístico de la Facultad de Traducción e Interpretación.	Sí	2024-25	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/ Patrimonio de la UGR	Anual  Indicador I, II y III: Intervención en escultura de escayola deteriorada en el Palacio de las columnas e intervención en obras deterioradas de interés cultural <b>CONSEGUIDO</b>
Acción II. Diseñar y elaborar un plan de actuaciones urgentes en edificios	Indicador II. Visitas de		2024-25		

catalogados y bienes de  
interés cultural

los responsables de  
Patrimonio de la UGR  
para revisión de las  
obras de arte de la  
Facultad de Traducción e  
Interpretación.

2

2024-25

Indicador III. Visitas de  
los responsables de  
Patrimonio de la UGR  
para trazar el plan de  
actuaciones urgentes en  
los 3 edificios  
catalogados y bienes de  
interés cultural de la  
Facultad de Traducción e  
Interpretación.

2

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineación Línea estratégica IV 2. Compromiso con el Patrimonio

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...

Equipo decanal

#### Recursos

Internos/Patrimonio UGR

#### Grupos de interés con impacto directo

Todos: PDI, PTGAS, estudiantado

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IV. 4.2. Extensión cultural para la sociedad

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Avanzar en el desarrollo de producciones artísticas propias que pongan en valor el potencial artístico de la UGR	Indicador I. Actuaciones del coro de la FTI, CAFTI y TEATRÀDUM, en distintos momentos y celebraciones de la vida académica y fuera de la UGR (concursos nacionales e internacionales del Coro).	3	2023-24	Vicedecana de OA	Anual  Indicador I: Actuaciones conjuntas de CAFTI Y TEATRÀDUM Actuaciones CAFTI Actividades del año de los países que hablan español Actividades en la facultad de Traducción e Interpretación
Acción II. Ampliar y diversificar la programación cultural de la UGR.	Indicador II. Participación en el Festival Cinemística con sesiones abiertas al barrio y a la ciudad.	Sí		Vicedecana de OA	Indicador II: Festival Cinemística <a href="https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/cinemistica-en-la-fti-24-de-noviembre-a-las-1930">https://fti.ugr.es/pages/tablon*/noticias-43/cinemistica-en-la-fti-24-de-noviembre-a-las-1930</a>

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación Línea estratégica IV 2. Compromiso con el Patrimonio

#### CAFTI

18/03/2024. Concierto colaborativo Música Sacra (capilla Neomudéjar, Facultad de Comunicación y Documentación).

21/03/2024. Concierto de la Francofonía en Facultad de Traducción e Interpretación.

10/04/2024. Actuación del CAFTI el día del Patrón de la Facultad de Traducción e Interpretación.

23/04/2024. Actuación del CAFTI en "Velada Musical" celebrada en la Biblioteca del Hospital Real con motivo del día del libro.

21/06/2014. Actuación del CAFTI en la Galería Toro-Brossard con ocasión del día Europeo de la música.

#### Teatràdum

22/02/2024. Teatràdum presenta: "Todo lo que siempre quisiste saber sobre el alemán (sin tener ni idea de alemán)". <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/teatràdum-ano-aleman>

07/05/2024. Representaciones 16/05/2024, 23/05/2024 y 28/05/2024. "Molto Rumore per Niente". La Biblioteca de Andalucía y Teatràdum presentan Molto Rumore per Niente, una versión contemporánea de la obra de Shakespeare. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/teatràdum-molto-rumore-niente>

#### Año de los países que hablan alemán

22/02/2024. Teatràdum presenta: "Todo lo que siempre quisiste saber sobre el alemán (sin tener ni idea de alemán)". <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/teatràdum-ano-aleman>



- 01/03/2024. Acto de inauguración Dolmetschen 2024: Aus Österreich in 80 Minuten um die Welt. Marie-Theres Gruber im Gespräch mit Macarena Pradas Macias.
- 08/04/2024. Panorámica visual del cine contemporáneo alemán (desde finales del siglo XX hasta la actualidad). Antonio Salmerón, Centro de Lenguas Modernas de la UGR.
- 10/04/2024. La carne es débil. Fraseología bíblica en alemán y español. Dra. Carmen Mellado (USC).
- 11/04/2024. Sombras, cámara y acción: El legado del cine expresionista alemán (1920-1931). Dr. Alejandro López (UGR).
- 25/04/2024. La autora y crítica literaria Cecilia Dreymüller conversa con Santiago Martín Arnedo sobre “Una vida dedicada a la traducción”. Organizado por/En colaboración con el Centro Andaluz de las Letras.
- 26/04/2024. Dolmetschen 2024: Dolmetschen und die EU / Interpretación 2024: Interpretación y la UE. Dijana Tockner Glova (Traductora freelance & docente en la Universidad Karl-Franzens de Graz y Zentrum für Translationswissenschaft Viena) im Gespräch mit Macarena Pradas.
- 09/05/2024. "La ínsula Barataria. Un castillo español en la frontera entre España y Alemania". Dr. Juan Antonio Vilar Sánchez.
- 14/05/2024. Presentación del libro: *Las jóvenes 30.000. Prostitución forzada en el campo de concentración de Buchenwald*. Dra. Christina Holgado-Sáez, Prólogo de Dr. José Ruiz Más
- 16/05/2024. Presentación del libro *Variaciones de bidones para la lluvia*, (Jan Wagner) a cargo del traductor Juan Manuel Cabrera.
- 17/05/2024. Por fin he finalizado el Grado en Traducción, y ¿ahora qué? A cargo de Javier Moya Moreno.
- 27/05/2024. Die Eroberung Amerikas, de Franzobel, pseudónimo del autor austriaco Stefan Griebel. Presenta: Dra. Martina Kienberger, Dpto. de Filologías Inglesa y alemana.
- 23/09/2024. Fraseología contrastiva (alemán-español) y creatividad: Los snowclones. Dra. Ana Masilla (Universidad de Murcia).
- 01/10/2024. Ilga Weber, Editorial Klett
- 29/10/2024. “Der Pfad des Schreibens” Presentación del autor alemán Rüdiger Bertram (financiado por el consulado de Alemania de Málaga).
- 12/11/2024. Reden mit Hand und Fuß: Mediation und Mehrsprachigkeit im Fokus. Annikki Einsele, Cornelsen.
- XX/12/2024. Presentación, cierre del año de la lengua alemana Dra. África Vidal, Universidad de Salamanca,

#### Otras actividades en la Facultad

- 18/01/2024. Conferencia inaugural MUTP 2023-2024 La transparencia y accesibilidad como tutela judicial efectiva. a cargo de José Ramón González Clavijo, Magistrado de la Sala de Apelaciones de la Audiencia Nacional. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-inaugural-2023-2024>
- 20/02/2024. Conversación sobre Traducción e Inteligencia Artificial <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conversacion-traduccion-e-inteligencia-artificial>
- 22/02/2024. Sesión Micro Abierto, organizada por la Delegación de Estudiantes de Traducción e Interpretación <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/sesion-micro-abierto>
- 06/03/2024. Ana María Bejarano (Universidad de Barcelona, Premio Nacional de Traducción 2016). “De enemiga a amiga: la IA y la traducción de textos literarios hebreos”. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inteligencia-artificial-y-traduccion-literaria>
- 08/03/2024. Conferencia. "La mujer en el cine: invisibilización censura y sexualización", impartida por Yurika Barahona Tanaka, Andrea Saiz Palmero y Juan Ignacio Sánchez Ortiz. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/dia-la-mujer>
- 20/03/2024. Salomon Zai Meo (Universidad Félix Houphouët-Boigny, Abiyán, Costa de Marfil). “La traducción universitaria frente a la inteligencia artificial: un análisis prospectivo”. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inteligencia-artificial-y-traduccion-literaria>
- 05/04/2024. Fallo del XIX Premio de Traducción Francisco Ayala. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/ganadores-xix-premio-francisco-ayala>
- 09/04/2024. El Máster en Interpretación de Conferencias (MUIC. "La interpretación en la ONU y en sus organismos especializados" Con Lucía Ruiz Rosendo, directora del Departamento de Interpretación, de la FTI, Université de Genève e intérprete free-lance. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-la-interpretacion-la-onu-y-sus-organismos-especializado>
- 10/04/2024. Festividad día del Patrón de la Facultad de Traducción e Interpretación. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/patron-facultad-traduccion-e-interpretacion-2024>
- 12/04/2024. María Laura Spoturno (Universidad Nacional de La Plata / CONICET, Argentina). “Traducción literaria, subjetividad e inteligencia artificial. Desafíos y consideraciones”. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inteligencia-artificial-y-traduccion-literaria>
- 12/04/2024. Charla Informativa sobre prácticas extracurriculares. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/charla-informativa-practicas-extracurriculares>
- 15/04/2024. Conferencia MUIC. Conferencia La Voz del Refugiado. “La voz del refugiado”. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-amparo-jimenez-ivars>
- 24/04/2024. Conferencia MUIC. Raphaël Roché. Traduction et censure de la revue cubaine. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-raphael-roche>
- 26/04/2024. Ana María Gentile (Universidad Nacional de La Plata / LIT, Argentina). “De la traducción a la posesición: límites y desafíos de la IA en la traducción literaria”. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inteligencia-artificial-y-traduccion-literaria>

- 06/05/2024. Conferencias 10 aniversario Máster Interpretación. Mesa redonda en la que participarán 4 egresados: con Clara Cruz, Jonathan McGregor, Venla Coadic y Youstra Otmány. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencias-10-aniversario-master-interpretacion>
- 14/05/2024. Presentación libro *Las jóvenes 30.000. Prostitución forzada en el campo de concentración de Buchenwald*, de Cristina Holgado Sáez. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/presentacion-libro-prostitucion-forzada>
- 17/05/2024. La interpretación en el marco general de la provisión de servicios lingüísticos: confluencias, desembocaduras y desbordamientos en la profesión de la interpretación\*, a cargo de Raquel Lázaro.
- 21/05/2024. El Máster en Interpretación de Conferencias (MUIC), en colaboración con la Asociación Derecho a Morir Dignamente, invita a la conferencia El derecho a morir dignamente, a cargo de Elia Sevilla. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-el-derecho-morir-dignamente>
- 21/05/2024. Conferencia: Colonialismo Israel: con ideología sionista, a cargo de Mussa 'ab Bashir Alazaiza, traductor e intérprete de Gaza (Palestina). <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/colonialismo-israel-ideologia-sionista>
- 21/05/2024. Presentación del libro: *Genes a la carta*, a cargo de Elisa Serna. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/presentacion-del-libro-genes-la-carta>
- 21/05/2024. Conferencia El derecho a morir dignamente, a cargo de Elia Sevilla <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-el-derecho-morir-dignamente>
- 22/05/2024. Recital multilingüe Federico García Lorca, "La Voz de Lorca". Organizado Vicente Bru Gracia y Cristina Álvarez de Morales.
- 24/05/2024. Conferencia "La Cour de Justice de l'Union européenne: une Tour de Babel?" a cargo de Géraud Sajust. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-la-cour-justice-lunion-europeenne-une-tour-babel>
- 04/06/2024: Conferencia: "RUSIA Y UCRANIA, ¿AHORA QUÉ?" a cargo de GABRIELE KRONE-SCHMALZ. <https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-rusia-y-ucrania-ahora-que-cargo-gabriele-krone-schma>

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
Equipo decanal

#### Recursos

Internos/Externos

#### Grupos de interés con impacto directo

PID, estudiantado

## EJE DIRECTOR V. UNIVERSIDAD CIUDADANA

### Línea estratégica V 2. Relaciones con otras instituciones

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. V I.I. Promover una estrategia de interacción con el entorno empresarial y social

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción II. Reforzar las relaciones institucionales con los agentes económicos y sociales de nuestro entorno	Indicador I: N° de reuniones institucionales con los agentes económicos de Granada y provincia.	2	2024-25	Decano	Anual Indicador I:  Cinemística: colaboración Festival Cinemística. Esta prevista colaboración para conmemorar los 100 años del director de cine Sergey Parajanov 7/11/2024-24/11/2024
Acción II. Reforzar los lazos con instituciones y organismos (colegios profesionales y asociaciones culturales)	Indicador II: N° de entidades participantes	1		Decano	Indicador II: Actividades en el seno de otras instituciones con las que colaboramos en las prácticas de la Facultad: <a href="https://empleo.ugr.es/wp-content/uploads/2020/02/Listado-empresas2016-18.pdf">https://empleo.ugr.es/wp-content/uploads/2020/02/Listado-empresas2016-18.pdf</a>  Actividades con la AUNETI, participación Congreso 24 y 25/10/2024 ASETRAD, JOP participación Alicia Martorll. 15/03/2024 Reunión anual CIUTI. Celebrada en Shanghai (China) 27 y 28/05/2024

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineado con la Línea estratégica V 2. Relaciones con otras instituciones

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, etc.

---

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/Decanato

**Grupos de interés con impacto directo**

PDI, estudiantado

---

---

## EJE DIRECTOR VI. UNIVERSIDAD INTERNACIONAL

### Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. . 6.1.1 Reforzar el papel estratégico de la UGR y difundir su valor

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Reforzar el compromiso con los valores de la internacionalización (cultura del intercambio, multilingüismo y tolerancia) en la FTI conforme al plan estratégico de internacionalización del centro.	Indicador I: Jornadas anuales de bienvenida para los estudiantes IN.	2	constante	Vicedecana de RI	Bianual
	Indicador II: Jornadas orientativas anuales con información sobre los beneficios de la comunicación intercultural para los alumnos OUT	2			Indicador I: Acta de la reunión de bienvenida al alumnado <i>Incoming</i> 15/02/2024
	Indicador III: Reuniones anuales con los tutores docentes sobre seguimiento y buenas prácticas en internacionalización.	2			Indicador II: Acta de las reuniones informativas para el alumnado de la FTI: 22/02/2024
Indicador III: Reuniones anuales con los tutores docentes sobre seguimiento y buenas prácticas en internacionalización.	2			Indicador III: Acta reuniones tutores docentes	
Acción II. Reforzar y actualizar el plan de internacionalización del centro.	Indicador IV: Seguimiento en la ORI sobre gestión de la internacionalización conforme a buenas prácticas	Sí			Indicador IV: Acta seguimiento ORI

<p>Acción III. Organizar acciones de comunicación y difusión relativas a casos de éxito y buenas prácticas de internacionalización.</p>	<p>V: Participación en el aula de antiguos alumnos erasmus y que trabajan en puestos de responsabilidad dentro del área de la Traducción e Interpretación.</p>	<p>2</p>			<p>Indicador V: enlace al cartel del evento <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-traducir-e-interpretar-la-policia">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/conferencia-traducir-e-interpretar-la-policia</a></p>
<p>Acción IV. Reforzar la internacionalización en casa</p>	<p>Indicador VI: Actividades multilingües en el aula, trabajos en grupos multilingües.</p>	<p>Sí</p>			<p>Indicador VI: Fichas docentes</p>
<p>Acción IV. Reforzar la internacionalización en casa</p>	<p>Indicador VII: reuniones con los responsables del Vicerrectorado en materia de actualización de la internacionalización</p>	<p>Sí</p>			<p>Indicador VII: Acta de las reuniones con el vicerrectorado</p>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal.

#### Recursos

Recursos internos

#### Grupos de interés con impacto directo

Estudiantado, profesorado, todo el personal de la FTI

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. 6.1.2. Optimizar el impacto de la participación de la UGR en redes y alianzas de universidades

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Ampliar la participación de la comunidad universitaria en las actividades de las redes institucionales de universidades.	Indicador I. Incorporación activa a las actividades de la red institucional ARQUS desde su inicio a principios de este curso académico.	Sí			Indicador I: Acta del Curso de implementación de diferentes programas de doble título a nivel de máster y de grado: 27 de febrero- 1 de abril.
Acción II. Fomentar las relaciones de amistad y cooperación con las universidades socias	Indicador II. Facilitar y aprovechar académicamente las visitas y estancias académicas de profesores internos y externos.  Indicador III: Visitas anuales entre redes de universidades para el seguimiento académico del alumnado participante en estas redes	Sí	constante	Vicedecana de RI	Indicador II: Listado de visitas de profesores externos y visitas a universidades socias de profesores de la FTI  Indicador III: Informe de la vicedecana para la reunión del programa AEL que tuvo lugar en la Universidad de Limerick (Irlanda) entre el 8 y el 12 de mayo de 2024.

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

#### Visitas de profesores de universidades socias a nuestra Facultad:

- Tünde Kovacs y Marie-Theres Gruber, Universidad de Graz, Austria.

- Sandra Parent y Laure Gourdin, Universidad de Aix en Provence, Francia.
- Florenchie, Universidad de Burdeos, Francia.
- Nilugar Sadullaeva, Dildora Djafavora y Yana Arustamyan, Universidad Nacional de Uzbekistán.
- Chiara Sassoli, Universidad de Bolonia, Italia.
- Dijana Tockner, Universidad de Viena, Austria.
- Manuel Cabinda, Universidad de Maputo, Mozambique.

**Visitas de profesores de la FTI a universidades socias:**

- M.<sup>a</sup> Manuela Fernández Sánchez: Universidad de Rouen y Universidad de Arras, Francia.
- Eva Muñoz Raya: Universidad de Bolonia, Italia.
- Moulay Baya y Enrique Quero: Universidad de Shangai.
- M.<sup>a</sup> Manuela Fernández Sánchez y Enrique Quero: Universidad Internacional de Beijing, China.
- Maila García: Universidad de Palermo, Italia.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión,...  
Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal

**Recursos**

Recursos internos

**Grupos de interés con impacto directo**

Todo el personal de la Facultad

**Línea estratégica VI.2. Orientación hacia la internacionalización de la comunidad universitaria**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. 6.2.1 Impulsar la formación y el desarrollo de la comunidad universitaria en diversas dimensiones de la internacionalización**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Reforzar la formación especializada para gestores académicos de la internacionalización.	Indicador I. Porcentaje de participación del 100% de tutores docentes en los cursos de formación propuestos por el	100%	Constante	Vicedecana de RI	Anual Indicador I: <a href="https://grados.ugr.es/ramas/artes-humanidades/grado-traduccion-e-interpretacion">https://grados.ugr.es/ramas/artes-humanidades/grado-traduccion-e-interpretacion</a>



<p>Acción II. Reforzar la formación especializada para gestores administrativos de la internacionalización</p> <p>Acción III. Promoción de objetivos de internacionalización en el aula con constancia en las guías docentes</p>	<p>Vicerrectorado.</p> <p>Indicador II. Porcentaje de participación del personal administrativo de la ORI en los cursos de formación del Vicerrectorado.</p> <p>Indicador III: Inclusión de estos objetivos en la mayoría de las guías docentes.</p>	<p>100%</p> <p>100%</p>			<p>Indicador II: Asistencia a cursos de formación por parte de los miembros de la ORI</p> <p>Indicador III: Los objetivos aparecen recogidos en las guías docentes.</p>
--	--	-------------------------	--	--	---

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal

**Recursos**

Recursos internos

**Grupos de interés con impacto directo**

Todo el personal de la Facultad

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. 6.2.2 Avanzar en la mejora de la gestión de acciones de internacionalización

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Mejorar los contenidos, la organización y usabilidad de la página web de internacionalización.	Indicador I: Mejora y actualización de los contenidos de la página web dedicada a Relaciones Internacionales	Sí	Regularmente	Vicedecana de RI	Bianual Indicador I. <a href="https://fti.ugr.es/pages/rrii">https://fti.ugr.es/pages/rrii</a>
Acción II. Aumentar la periodicidad de las reuniones con los tutores docentes.	Indicador II: reuniones Regulares con los tutores docentes.	Sí	Curso 2024-2025	Vicedecana de RI	Indicador II: Se realizan dos veces al año. Presentadas actas de las reuniones.

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VI. Enfoque estratégico de la internacionalización

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...

Las revisiones periódicas serán realizadas por el equipo decanal

### Recursos

Recursos internos

### Grupos de interés con impacto directo

Todo el personal implicado directamente en la internacionalización

## EJE DIRECTOR VII. UNIVERSIDAD SOCIALMENTE COMPROMETIDA

### Línea estratégica VII.2 Nuestro compromiso con la inclusión y la diversidad

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 2.1 Coordinar y gestionar las actuaciones de los distintos órganos del centro en materia de accesibilidad

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Elaborar un censo de miembros del centro con discapacidad.	Indicador I. Coordinación de los alumnos con discapacidad.	Sí	Curso 2024-2025	Vicedecana de Estudiantes/ Coordinadora NEAE	<p>Anual: Se ha elaborado el censo de estudiantes con NEAE del curso 2023-2024 A lo largo del curso 2024-2025 se elaborará el censo correspondiente.</p> <p>Indicador I: Desde el primer momento la coordinadora NEAE mantiene una comunicación fluida y constante con el alumno NEAE y con el Vicerrectorado de inclusión, a través de la oficina de Atención Social de la UGR. Para ello, se mantienen contactos telefónicos periódicos con las trabajadoras sociales, con el fin de compartir decisiones que faciliten la gestión académica de decisiones organizativas y curriculares. En algunos casos el contacto con el alumno NEAE llega a ser semanal, para intentar solventar los problemas que pueden surgir entre el alumno y algún docente.</p> <p><a href="https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo">https://fti.ugr.es/pages/estudiantes/coordinadora-para-el-alumnado-con-necesidades-especificas-de-apoyo-educativo</a></p>
		Sí			
	Indicador II. Información puntual a todos los docentes que cuentan en su lista con algún alumno con discapacidad	Sí	enero 2024-enero 2025	Vicedecana de Estudiantes	<p>Indicador II: En el primer encuentro con el alumno NEAE se le pide un listado de todos sus profesores. La coordinadora se pone en contacto inmediatamente con cada uno de ellos, de forma individual, para informarles de las adaptaciones</p>

curriculares a las que tiene derecho el alumno y recordarles que la coordinadora está a su completa disposición para resolver cualquier duda que puedan tener.

La coordinadora informa a cada docente de manera individual a través del correo electrónico. En el caso de que surja alguna duda o dificultad a lo largo del curso, lo cual suele ser frecuente en el caso de determinados alumnos NEAE, el contacto con el docente pasa a ser telefónico, con el fin de conseguir ajustar la práctica docente a las nuevas situaciones mediante la ayuda mutua.

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro alineado con la Línea estratégica VII. 2 Nuestro compromiso con la inclusión y la diversidad

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, El equipo decanal-coordinadora NEAE

#### Recursos

Internos

#### Grupos de interés con impacto directo

Alumnado

### Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.1 Impulsar la conciliación de la vida personal, familiar y laboral

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
----------	-----------	-----------------------	--------------------------------	----------------	--

Acción I. Impulsar la elaboración de un plan de conciliación de todo el personal del centro: PAS y PDI	Indicador I. Fomentar en estrecha colaboración con los Departamentos que imparten docencia en la FTel la conciliación	Sí	2024-25	Decano	Anual Indicador I: Nos acogemos al plan de conciliación laboral de la UGR
--	---	----	---------	--------	--

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineado con Línea estratégica VII. 3 nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.  
Equipo decanal

#### Recursos

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

#### Grupos de interés con impacto directo

PID

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.1 Establecer estrategias de sensibilización y prevención de actitudes sexistas y discriminatorias

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE ONSECUCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Aplicar el código de las buenas prácticas no sexistas de la UGR.	Indicador I. Aplicación el código de las buenas prácticas no sexista de la UGR.	Sí	Todo el año	Decano	Indicador I: web código buenas prácticas Banner nuestra web con enlace al plan de igualdad del centro  Uso lenguaje inclusivo <a href="http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/">http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/</a>
Acción II. Aplicar el plan de igualdad del centro-	Indicador II. La Facultad de Tel cuenta con un plan de igualdad ( <a href="http://fti.ugr.es/pages/fac">http://fti.ugr.es/pages/fac</a> )	Sí		Decano	Indicador II: <a href="http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/">http://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/plan_igualdad/plan_igualdad_fti/</a>

<p>ultad/gobierno/igualdad, que se tiene en cuenta en casos de actitudes sexistas.</p>				
--	--	--	--	--

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral alineado con la Línea estratégica VII 3. Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.

Las revisiones pertinentes serán llevadas a cabo por el equipo decanal

### Recursos

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

Web Facultad

### Grupos de interés con impacto directo

Estudiantado, PTGAS, PDI

## OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.2 Impulsar la visibilidad y el reconocimiento de la mujer en la actividad investigadora, docente y de innovación y transferencia en nuestro centro

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Visibilizar el trabajo de las mujeres como investigadoras y creadoras	Indicador I. Nº de actividades realizadas para dar a conocer el trabajo de las mujeres investigadoras y creadoras	1	2024-25	Vicedecana de Estudiantes y Vicedecana de OA	<p>Anual Indicador I:</p> <p>Jornadas de Orientación profesional, en las que una parte importante (12 de 19) de los invitados eran mujeres, como puede verse en el programa que se adjunta en las evidencias:  <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inscripcion-jornadas-orientacion-profesional-jop">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/inscripcion-jornadas-orientacion-profesional-jop</a></p> <p>Actividades de la FTI por el Día Internacional de la</p>

Mujer:

1. Presentación del libro de Andrés Pociña *Cinco obras teatrales* y representación de la obra *Medea en Camariñas*. Tuvo lugar el 11 de marzo de 2014 en la Biblioteca de Andalucía.  
<https://pradogrado2324.ugr.es/mod/forum/discuss.php?d=54368>
2. Presentación: “La mujer en el cine: invisibilización censura y sexualización” impartida por Yurika Barahona Tanaka, Andrea Saiz Palmero y Juan Ignacio Sánchez Ortiz. Se celebró el viernes 8 de marzo de 2024.  
<https://fti.ugr.es/facultad/noticias/dia-la-mujer>

Actividades de la FTI por El Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer

6 Grupos de Investigación dirigidos por mujeres  
10 Proyectos de Investigación liderados por mujeres

### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro,...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral alineado con la Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

INDICADOR I:

**Jornadas de Orientación profesional**, en las que una parte importante de los invitados eran mujeres, como puede verse en el programa que se adjunta en las evidencias:

[https://fti.ugr.es/pages/tablon/\\*/noticias-43/xv-jornadas-de-orientacion-profesional-de-la-fti](https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/xv-jornadas-de-orientacion-profesional-de-la-fti)

**Actividades de la FTEI por el día d la mujer:** [https://fti.ugr.es/pages/tablon/\\*/noticias-43/actividades-de-la-fti-por-el-dia-de-la-mujer](https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/actividades-de-la-fti-por-el-dia-de-la-mujer)

**Actividad de la FTE por el día contra la violencia de género:** [https://fti.ugr.es/pages/tablon/\\*/noticias-43/charla-violencia-de-genero-y-juventud-un-problema-superado](https://fti.ugr.es/pages/tablon/*/noticias-43/charla-violencia-de-genero-y-juventud-un-problema-superado)

**Grupos de Investigación dirigidos por mujeres:**

HUM-122. Lexicografía contrastiva: aplicaciones a la traducción (LEXICON). IP: Pamela Faber Benítez

HUM-560. Evaluación de la Calidad en Interpretación Simultánea (ECIS). IP: Ángela Collados Aís

HUM-574. Terminología y Traducción Especializada. IP: Nativdad Gallardo Salvador

HUM 737. La interpretación ante los Retos de la Mundialización: Formación y Profesionalización. IP: María Isabel Abril Martí

HUM-736. Avances en Traducción e Interpretación (AVANTI). IP: Guadalupe Soriano Barabino

Hum-770. Aula de investigación del texto multimedia: la traducción audiovisual (TRACCE). IP: Catalina Jiménez Hurtado

**Proyectos de Investigación dirigidos por mujeres:**

TOTEM - Herramientas terminológicas orientadas hacia la traducción de textos medioambientales / Translation-oriented Terminology Tools for Environmental Texts (FFI2017-89127-P). Proyecto I+D financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadoras principales: Pamela Faber Benítez y Pilar León Araúz.

- OPERA - Acceso al ocio y la cultura. Plataforma de difusión y evaluación de recursos audiovisuales accesibles (FFI2015-65934-R), del programa Retos de la Sociedad, auspiciado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadora principal: Catalina Jiménez Hurtado.
- AL-MUSACTRA. Acceso universal a museos andaluces a través de la traducción – Proyecto FEDER. IP: Catalina Jiménez Hurtado.
- QINV - La calidad en interpretación simultánea: Influencia en su percepción de factores no verbales (FFI2014-56617-P). Proyecto I+D financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Investigadora principal: E. Macarena Pradas Macías.
- CombiMed Léxico Combinatorio en Medicina: Cognición, Texto y Contexto (FFI2014-51899-R). Concedido por el Ministerio de Economía y Competitividad dentro del Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad. Investigadoras principales: María Isabel Tercedor Sánchez y Clara Inés López Rodríguez.
- CONTENT - Bases cognitivas y neurológicas de la terminología como asistente en la traducción (FFI2014-52740-P). Proyecto I+D financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigadora principal: Pamela Faber.
- Proyecto SOS-VICS «Speak Out for Support» (JUST/2011/JPEN/AG/2912). Proyecto piloto, cofinanciado por el Programa Justicia Penal de la Unión Europea y las universidades socias, entre ellas la UGR, cuyo objetivo es mejorar la formación de intérpretes en el ámbito de la violencia de género (VG).
- VariMed Variación denominativa en medicina: recurso multimodal multilingüe para investigación y divulgación (VariMed) (FFI2011-23120), proyecto I+D financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Investigadora principal: María Isabel Tercedor Sánchez.
- OncoTerm Proyecto de investigación interdisciplinar sobre terminología médica, realizado conjuntamente con el Hospital Universitario Virgen de las Nieves. Financiado por el Ministerio de Educación y Cultura. Directora del proyecto: Pamela Faber.
- TALENTO. Traducción y lenguaje simplificado del patrimonio para todos. Herramienta de análisis y consulta. IP: Catalina Jiménez Hurtado y Cristina Álvarez de Morales Mercado.
- Transcreación y Marketing Digital Para la Difusión Web de la Información Corporativa de Pymes Andaluzas del Sector Turístico. Referencia: B-SEJ-402-UGR20
- PROYECTOS DE I+D+I EN EL MARCO DEL PROGRAMA OPERATIVO FEDER ANDALUCÍA 2014-2020. Consejería de Transformación económica, industria, comercio y universidades. Junta de Andalucía. Investigadora Principal: M<sup>a</sup> Dolores Olvera

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
Las revisiones pertinentes serán llevadas a cabo por el equipo decanal

#### Recursos

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

#### Grupos de interés con impacto directo

PID



**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 3.3 Prevenir, detectar y actuar contra todas las situaciones de discriminación y acoso contempladas en el protocolo de la Universidad de Granada**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
<p>Acción I. Fomentar y dar visibilidad contra la violencia de género en el centro.</p> <p>Acción II. Fomentar cursos de formación sobre prevención y respuesta ante el acoso y violencia de género.</p>	<p>Indicador I. Colaborar con los cursos de formación para dar respuesta al acoso y violencia de género en colaboración con el vicerrectorado de Igualdad.</p> <p>Indicador II. Dar visibilidad al Protocolo de la UGR para la Prevención y Respuesta ante el acoso</p> <p>Indicador III. Nº de cursos de formación</p>	<p>SÍ</p> <p>SÍ</p> <p>I</p>		<p>Decano</p> <p>Decano</p>	<p>Anual</p> <p>Indicador I y II: <a href="https://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/igualdad">https://fti.ugr.es/pages/facultad/gobierno/igualdad</a></p> <p>Actividades de la FTI por El Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer:</p> <p>Indicador III:</p> <p>Actividades de la FTI por el Día Internacional de la Mujer: Presentación del libro de Andrés Pociña <i>Cinco obras teatrales</i> y representación de la obra <i>Medea en Camariñas</i>. Tuvo lugar el 11 de marzo de 2014 en la Biblioteca de Andalucía. <a href="https://pradogrado2324.ugr.es/mod/forum/discuss.php?d=54368">https://pradogrado2324.ugr.es/mod/forum/discuss.php?d=54368</a></p> <p>Presentación: “La mujer en el cine: invisibilización censura y sexualización” impartida por Yurika Barahona Tanaka, Andrea Saiz Palmero y Juan Ignacio Sánchez Ortiz. Se celebró el viernes 8 de marzo de 2024. <a href="https://fti.ugr.es/facultad/noticias/dia-la-mujer">https://fti.ugr.es/facultad/noticias/dia-la-mujer</a></p> <p>Punto violeta Difusión nuestra web, actividades vicerrectorado Igualdad.</p>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director, alineación Línea estratégica VII. 3 Nuestro compromiso con la igualdad y la conciliación

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/externos: Secretariado para la Inclusión y la Igualdad

Web UGR. Plan de Igualdad

**Grupos de interés con impacto directo**

PID, PAS, alumnado

**Línea estratégica VI 4. Nuestro compromiso social con la comunidad universitaria y la sociedad**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII. 4.1 Intensificar y reforzar oportunidades para el voluntariado**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación - año)
Acción I. Fomentar lazos de colaboración con el CICODE.	Indicador I. Nº de actividades realizadas	10	enero 2024-enero 2025	Vicedecana de Estudiantes	Anual  Indicador I: Convenio de colaboración con el ESTI de Cuba gestionado juntamente con el CICODE a nivel de Grado y Máster en Tel

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro. y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa. Plan director del centro, alineación plan estratégico Línea VI. 4

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.

Equipo decanal

**Recursos**

Internos/externos CICODE

**Grupos de interés con impacto directo**

Alumnado

**Línea estratégica VII 5. Apuesta decidida por la formación permanente abierta**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VII.5.1 Promover una sociedad más solidaria e inclusiva con las personas mayores**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Fomentar lazos de colaboración con el Aula Permanente de Formación Abierta	Indicador I. Nº de actividades realizadas	4	2024-25	Vicedecana de Estudiantes	Anual Indicador I Aula Permanente de Formación Abierta <a href="https://apfa.ugr.es/">https://apfa.ugr.es/</a>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Programa electoral, alineación Línea estratégica VVV. 5

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.

Equipo decanal

**Recursos**

Externos:

Indicador I Aula Permanente de Formación Abierta <https://apfa.ugr.es/>

**Grupos de interés con impacto directo**

Alumnado

## EJE DIRECTOR VIII. UNIVERSIDAD DIGITAL

### Línea estratégica VIII. 2 Consolidación y desarrollo de la oferta de servicios TIC

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VIII. 2.1 Consolidación de la administración electrónica

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Digitalización del procedimiento administrativo de la Facultad. <b>CONSEGUIDA</b>	Indicador I. Grado de digitalización y automatización de la Secretaría del centro.	SÍ  SÍ	2024-25	Vicedecana de Infraestructuras y Administración del centro  Decano/vicedecana de OA/Administración del centro	<p>Anual</p> <p>Indicador I: Alta en el sistema de colas de llamadas telefónicas y buzón de voz en Secretaría (Área de servicios telemáticos). <b>CONSEGUIDO</b></p> <p>Sistema automáticos de generación de tickets denominado “INFO/UGR”. <b>CONSEGUIDO</b></p> <p>Automatización en Secretaría de centro</p> <p>Todas las solicitudes destinadas a iniciar procedimientos se realizan a través de la Sede Electrónica <a href="https://sede.ugr.es/sede">https://sede.ugr.es/sede</a>. <b>CONSEGUIDO</b></p> <p>Indicador II: Elaborado y analizado en la Comisión de Calidad- <b>CONSEGUIDO</b></p>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineación línea estratégica VIII. 2

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos

**Grupos de interés con impacto directo**

PTGAS, PDI

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. VIII 2.2 Promoción del reciclaje de equipos informáticos**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Realizar campañas de reciclaje y donación de equipos con software libre instalado. <b>CONSEGUIDA</b>	Indicador I. Campañas anuales de reciclaje de equipos informáticos	2	2024-25	Vicedecana infraestructuras/ Unidad de Calidad Ambiental	Anual  Indicador I. Intercambio de correos electrónicos con la Unidad de Calidad ambiental ( <a href="mailto:residuos@ugr.es">residuos@ugr.es</a> ) para recogida de material informático obsoleto o sin arreglo. <b>CONSEGUIDO</b>

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director, alineación Línea estratégica VIII.

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, etc.

Equipo decanal

**Recursos**

Internos: Vicedecanato de Infraestructuras

Externos: Unidad de Calidad Ambiental

**Grupos de interés con impacto directo**

Estudiantado, PTGAS, PDI

## EJE DIRECTOR IX. GOBERNANZA, GESTION Y CALIDAD

### Línea estratégica IX.I Gobernanza ética, participativa y basada en la planificación estratégica

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. IX.I.I Desarrollar un modelo de gobernanza basado en la planificación estratégica

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
<p>Acción I. Diseñar el Sistema de Información del Plan Estratégico (SIPE) Presentar ante los órganos de gobierno de la UGR el informe de seguimiento del Plan Director.</p> <p>Acción II. Informar a los órganos de gobierno y a la comunidad universitaria sobre el proceso de desarrollo del Plan Estratégico UGR 2020-2025.</p>	<p>Indicador I. Publicación y puesta en marcha del Plan estratégico 2024-25</p> <p>Indicador II. Establecer un mecanismo de información permanente con la Unidad de calidad</p>		2024-25	Ordenación académica	<p>Indicador I: Seguimiento del Plan director 2023-24 Actas CGCC</p> <p>Indicador II: Reunión vicedecana ordenación académica y coordinadora del Grado con Diego Pablo 10/01/2024</p> <p>Reunión vicedecana ordenación académica y coordinadora del Grado Pedro Rubio, jefe de Servicio de la Unidad de Calidad, Innovación Docente y Prospectiva 02/02/2024</p>

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro...) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineado con Línea estratégica IX.I Gobernanza ética, participativa y basada en la planificación estratégica

Indicador II:

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión.

Equipo decanal

**Recursos**

Internos: Junta de Facultad

**Grupos de interés con impacto directo**

PDI, PTGAS, alumnado

## EJE DIRECTOR X. COMUNICACIÓN INTEGRADA PARA UNA SOCIEDAD DIGITAL

### Línea estratégica X.2. Fomento de la divulgación cultural y científica

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. X.2.1. Impulsar la divulgación cultural y científica y el acceso a la información de carácter institucional

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
Acción I. Incrementar la divulgación de la actividad institucional, científica y cultural y mejorar la integración y coherencia de las actividades desarrolladas <b>CONSEGUIDA</b>	Indicador I. Visibilidad y difusión a través de publicaciones digitales (newsletters), redes sociales asociadas a la Facultad de Tel, la página web de la Facultad de Tel y cartelería digital.	Sí		Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/ Desarrollador Web de la Facultad de Traducción e Interpretación.	Anual  Indicador I y II: Web: <a href="https://fti.ugr.es/">https://fti.ugr.es/</a> x@factradUGR Pantallas informativas de la Facultad. <b>CONSEGUIDO</b>
Acción II. Potenciar la presencia y el impacto de las actividades institucionales, culturales y de investigación de la UGR en los medios de comunicación tradicionales y digitales. <b>CONSEGUIDA</b>	Indicador II. Publicidad de cada una de las actividades culturales, institucionales y de investigación en los canales internos de la Facultad de Traducción e Interpretación, así como en redes sociales (de Tel, Twitter, egresados, YouTube de la UGR), y cartelería digital.	Sí	Curso académico completo 2024-25	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Decanato	
Acción III. Potenciar la cartelería digital multimedia y los sistemas de newsletter. <b>CONSEGUIDA</b>	Indicador III. Puesta en marcha de boletines bimensuales -o trimestrales- informativos de la Facultad de Tel para la comunidad universitaria	Sí		Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Desarrollador Web de la Facultad de	Indicador III: la web ya está terminada y se han incluido boletines informativos. <b>CONSEGUIDO</b>



<p>Acción IV. Desarrollar y potenciar el uso de nuevas fórmulas y canales de comunicación e interacción con los periodistas para la difusión de información y convocatorias. <b>CONSEGUIDA</b></p>	<p>y egresados suscriptores que previamente hayan mostrado interés en recibir la información por esta vía.  Indicador IV. Intercambio de correos electrónicos, además de entrevistas presenciales con la prensa.</p>	<p>Sí</p>		<p>Traducción e Interpretación  Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Decanato</p>	
--	--	-----------	--	--	--

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director del centro, alineado con Línea estratégica X.2. Fomento de la divulgación cultural y científica

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...

Equipo decanal

**Recursos**

Internos: Vicedecanato de infraestructuras, Desarrollador

**Grupos de interés con impacto directo**

Alumnado, Profesorado

**Línea estratégica X.3 Apuesta decidida por la comunicación digital**

**OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. X.3.1 Desarrollar el canal online de información**

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación – año)
----------	-----------	-----------------------	--------------------------------	----------------	--

Acción I. Fomentar el uso del actual canal Youtube de la FTI	Indicador II. Uso del canal	Sí	2024-25	Vicedecana infraestructuras	Indicador II: <a href="https://www.youtube.com/channel/UCfMogUfi4HMiEFvOiC_X5_g/featured">https://www.youtube.com/channel/UCfMogUfi4HMiEFvOiC_X5_g/featured</a>
--	-----------------------------	----	---------	-----------------------------	--

**Justificación del objetivo**

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro, etc.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...  
Plan director del centro, alineado con Línea estratégica X.3 Apuesta decidida por la comunicación digital

**REVISIONES (a completar en periodos posteriores)**

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión, ...  
Equipo decanal

**Recursos**

Internos/Delegación de la rectora para la Universidad digital, CSIRC

**Grupos de interés con impacto directo**

PDI, PTGAS, alumnado

## EJE DIRECTOR XI. ESPACIOS Y SERVICIOS PARA LAS PERSONAS Y EL TRABAJO

### Línea estratégica XI.I. Infraestructuras para la mejora de los espacios en la universidad de Granada

#### OBJETIVO ESTRATÉGICO Ob. XI.I.I Mejorar los espacios universitarios para potenciar la calidad de la actividad universitaria

ACCIONES	INDICADOR	VALOR ESTÁNDAR O META	FECHA ESTIMADA DE CONSECUCCIÓN	RESPONSABLE(S)	SEGUIMIENTO/REVISIÓN (a completar al final del periodo de evaluación - año)
Acción I. Adecuación espacios	Indicador I. Proyecto de licitación en marcha para acometer obras de adecuación de espacios de las aulas 3 y 4 (planta baja), con instalación de la web 5.0 en el edificio de Puentezuelas, reforma del archivo del edificio, y reforma y adecuación de espacios de la actual secretaria de la Facultad de Traducción e Interpretación.	Sí	Cursos académicos 2022-2023/2023-2024/2024-2025/2025-2026	Vicedecana de Infraestructuras y Asuntos Económicos/Unidad Técnica de la UGR	Anual  Indicador I. Obras pospuestas al curso académico 2025-2026 según conversación mantenida con el Vicerrectorado de Infraestructuras.

#### Justificación del objetivo

Indicar el origen del objetivo propuesto (Plan director del centro, programa electoral, estatutos del centro.) y su alineación con Plan estratégico UGR, Política de calidad, contrato-programa...

Plan director alineado con Línea estratégica XI.I. Infraestructuras para la mejora de los espacios en la universidad de Granada

#### REVISIONES (a completar en periodos posteriores)

Indicar las revisiones realizadas sobre el objetivo. Qué motiva tales revisiones, quién o qué órgano realiza la revisión. Las revisiones se llevarán a cabo cuando sean pertinentes por parte del equipo decanal

#### Recursos

Internos/ Unidad Técnica de la UGR

#### Grupos de interés con impacto directo

PTGAS, PAD, estudiantado